UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi moderne aplicate
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Masterat European de Interpretare de Conferință / Interpret de conferință

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LMT 1101 – Limba română contemporană 1 (română)**							
2.2 Titularul activităţilor de curs				Conf. univ. dr. habil. Adrian Chircu				
2.3 Titularul activităţilor de seminar				Conf. univ. dr. habil. Adrian Chircu				
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DSIN
							Obligativitate	ob

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activităţi didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învăţământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuţia fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					25
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activităţi.....					-

3.7 Total ore studiu individual	5 X 14 = 70
3.8 Total ore pe semestru	7 X 14 = 98
3.9 Numărul de credite	**4**

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competenţe	• Noţiuni teoretice şi aplicative din domeniul limbii române • Noţiuni privitoare la reperarea şi interpretarea faptelor de limbă (română)

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 de desfăşurare a cursului	• sală de curs dotată cu tablă, calculator şi videoproiector
5.2 de desfăşurare a seminarului	• sală de curs dotată cu tablă, calculator şi videoproiector • prezenţa la orele de curs nu este obligatorie; prezenţa la orele de seminar este obligatorie în proporţie de 70 %; prezentarea la evaluarea finală este condiţionată de frecventarea seminarului, în procentul precizat; evaluarea este condiţionată de îndeplinirea obligațiilor stipulate la rubrica **Evaluare** (vezi *infra*).

6. Competenţe specifice acumulate

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

Competenţe profesionale	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii şi al literaturii universale şi comparate C2 Comunicarea eficientă, scrisă şi orală, în limba română şi în limba engleză C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical şi gramatical al limbii engleze şi utilizarea acestuia în producerea şi traducerea de texte şi în interacţiunea verbală. C4 Analiza şi prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referinţă C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical şi gramatical al limbii moderne B şi utilizarea acestuia în producerea şi traducerea de texte şi în interacţiunea verbală C6 Analiza şi prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referinţă B
Competenţe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi şi literaturi în deplină concordanţă cu etica profesională CT2. Relaţionarea în echipă; comunicarea interpersonală şi asumarea de roluri specifice CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activităţi de informare, prin proiecte în echipă şi prin participarea la programe instituţionale de dezvoltare personală şi profesională

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competenţe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	În cadrul acestui curs, ne propunem să urmărim principalele tendinţe din limba română de astăzi. Pe lîngă abordarea unor probleme cu caracter normativ, dorim să le oferim studenţilor o privire de ansamblu asupra dinamicii lexicului românesc şi asupra modului de funcţionare a acestuia în cadrul sistemului. Întregul nostru demers va fi însoţit de texte care ilustrează aspectele care ridică dificultăţi de analiză. Vor fi avute în vedere diferitele compartimente ale limbii şi modul în care trebuie abordate acestea. Dată fiind experienţa noastră în domeniul traducerilor, vom aborda unele fapte de limbă în perspectivă contrastivă. Acolo unde este necesar, vom analiza şi fapte de limbă izolate, dar care ridică probleme de interpretare. Nu vor fi lăsate deoparte nici discuţiile privind neologia sau detallile privitoare la vecheanoastră terminologie (juridică, administrativă, tehnică etc.). Disciplina oferă o abordare sintetică a temelor precizate în conţinutul cursului (a se vedea *infra*).
7.2 Obiectivele specifice	- să identifice, să explice şi să definească anumite fapte de limbă - să întrebuinţeze în diverse contexte informaţia de ordin lingvistic. - să descrie şi săexemplifice subiectele abordate în cadrul cursului şi al seminarelor - să explice unor concepte-cheie necesare înţelegerii faptelor de limbă - să relaţioneze faptele de limbă cu contextul în care apar - să explice un anumit fapt de limbă - să abordeze din diverse perspective interpretative faptele de limbă - să analizeze şi să interpreteze critic întrebuinţarea diferitelor fapte de limbă - să elaboreze un discurs oral/scris complex, bogat lexical şi sintactic, articulat precis din punct de vedere logic - să utilizeze componentele domeniului *Limbi moderne aplicate* în deplină concordanţă cu etica profesională.

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
Cursuri 1-2 Limba română. Starea ei actuală	- utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere; - discuţii în cadrul cursului pe baza unor exemple din limba română actuală.	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

Cursuri 3-4 Norma lingvistică în limba română		
Cursuri 5-6 Norma, uzul şi abuzul		
Cursuri 7-8 Dinamica lexicului românesc		

Cursuri 9-10 Limba română şi diversitatea lexicală		
Cursuri 11-12 Împrumutul lexical		
Cursuri 13-14 Neologismele		
Bibliografie		
8.2 Seminar		Observaţii
Seminare 1-2 Limba română. Starea ei actuală	- prezentări de referate de către studenţi, în cadrul seminarelor - dezbateri pe teme date - analize obiective ale faptelor de limbă - desfăşurarea de activităţi în perechi, pe grupe sau individual. - exemplificări, aplicaţii. - studiu de corpusuri	
Seminare 3-4 Norma lingvistică în limba română		
Seminare 5-6 Norma, uzul şi abuzul		
Seminare 7-8 Dinamica lexicului românesc		
Seminare 9-10 Limba română şi diversitatea lexicală		
Seminare 11-12 Împrumutul lexical		
Seminare 13-14 Neologismele		

Bibliografie

BIDU-VRĂNCEANU, Angela, FORĂSCU, Narcisa, *Limba română contemporană. Lexicul*, col. «Repere», Bucureşti, Editura Humanitas Educaţional, 2005, 178 p.
CHIRCU, Adrian, *Limba română actuală între normă şi uz. Probleme de fonetică, morfologie şi sintaxă*, in *Actele Colocviului Internaţional de Ştiinţe ale limbajului*, vol. IV (Limbaje şi comunicare), Suceava, Editura Universităţii «Ştefan cel Mare», 2000, pp. 161-168.
CHIRCU,Adrian, *Limba română vorbită. Câteva observaţii asupra tranzitivităţii*, in *StUBB. Philologia*, XLIII, nº 2-3, Cluj-Napoca, Universitatea «Babeş-Bolyai», 1998, pp. 189-193.
FORĂSCU, Narcisa, *Sinonimia. Teorie şi practică*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2007, 236 p.
GHELTOFAN, Daniela, *Antonimia. O abordare sistemică şi extrasistemică*, Craiova, Editura Universitaria, 2014, 228 p.
GUŢU-ROMALO, Valeria, *Corectitudine şi greşeală. Limba română de azi*, col. «Repere», Bucureşti, Editura Humanitas Educaţional, 2000, 279 p
STOICHIŢOIU-ICHIM, Adriana, *Vocabularul limbii române actuale. Dinamică, influenţe, creativitate*, Bucureşti, Editura ALL Educaţional, 2001, 168 p.
STOICHŢOIU-ICHIM, Adriana, *Creativitate lexicală în româna actuală*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2006, 379 p.
ZAFIU, Rodica, *Diversitatea stilistică în româna actuală*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2001, 327 p.

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la aşteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenţi ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate : Camere de Comerţ şi Industrie, instituţii europene, instituţii, companii şi organisme naţionale şi internaţionale, diplomaţie, mass media, birouri de traduceri, agenţii de turism, agenţi economici şi instituţii publice. În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Office Depot, WeLocalize, Bombardier, SDL, EvalueServe.

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- capacitate de răspuns la nivel interactiv - cunoaștere și înțelegere - stăpânirea, în sens operaţional, a limbajului de specialitate - abilitatea de explicare și de interpretare - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	Lucrare scrisă	75%
10.5 Seminar	Elaborarea de lucrări, pornind de la fapte de limbă actuale, participarea activă la discuţii, elaborarea de fişe de termeni, având drept reper bibliografia cursului. Implicarea efectivă în cadrul seminarelor.	Lucrare scrisă/Evaluare pe parcurs	25%
10.6 Standard minim de performanţă			
Realizarea unei sarcini de lucru specifice în condiţii de autonomie profesională, într-o limită de timp.			

Data completării 24 martie 2022	Semnătura titularului de curs Conf. univ. dr. habil. Adrian Chircu	Semnătura titularului de seminar Conf. univ. dr. habil. Adrian Chircu
Data avizării în departament 13.04.2022	Semnătura directorului de departament Conf.dr. Renata Georgescu	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii